

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

20 JULI 1961.

**WETSONTWERP**

**houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroeps personeel van de kaders van Afrika.**

**VERSLAG**

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1),  
UITGEBRACHT DOOR HEER MEYERS.

DAMES EN HEREN,

Uw Bijzondere commissie beperkte zich, bij het onderzoek van het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroeps personeel van de kaders van Afrika (Stuk n° 106/14), uitsluitend tot de wijzigingen die zijn aangebracht in de tekst welke de Kamer in haar vergadering van 13 juli 1961 heeft aangenomen.

De Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt verstrekte een korte toelichting op de strekking van die amendementen.

Art. 6.

Het 7<sup>e</sup> van het tweede lid wordt weggelegd.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker, A.

A. — Leden : de heren Decker, De Saeger, Dewulf, Gillès de Pélichey, Harmel, Meyers, Parisis, Saintaint, Scheyven, Van den Boeynants, Willot. — Anseele, Brouhon, Castel, Collart M., De Kinder, Glinne, Lacroix, Major, Martel, Terwagne. — Demuyter, Drèze.

B. — Plaatsvervangers : de heer Blanckaert, Mejuf, Devos, de heren Lefèvre, le Hodey, Otte, Saint-Remy. — Geldof, Grégoire, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hurez, Van Acker, Fr. — Lefèbvre, R.

Zie :

106 (B.Z. 1961) :

— N° 14 : Ontwerp door de Senaat gewijzigd.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

20 JUILLET 1961.

**PROJET DE LOI**

**portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique.**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE (1)  
PAR M. MEYERS.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'examen par votre Commission spéciale du projet de loi portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, amendé par le Sénat (Document n° 106/14), s'est limité aux seules modifications apportées au texte adopté par la Chambre en sa séance du 13 juillet 1961.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique a brièvement exposé la portée de ces amendements.

Art. 6.

Le 7<sup>e</sup> du 2<sup>me</sup> alinéa est supprimé.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker, A.

A. — Membres : MM. Decker, De Saeger, Dewulf, Gillès de Pélichey, Harmel, Meyers, Parisis, Saintaint, Scheyven, Van den Boeynants, Willot. — Anseele, Brouhon, Castel, Collart M., De Kinder, Glinne, Lacroix, Major, Martel, Terwagne. — Demuyter, Drèze.

B. — Suppléants : M. Blanckaert, M<sup>me</sup> Devos, MM. Lefèvre, le Hodey, Otte, Saint-Remy. — Geldof, Grégoire, M<sup>me</sup> Groesser-Schroyens, MM. Hurez, Van Acker, Fr. — Lefèbvre, R.

Voir :

106 (S.E. 1961) :

— N° 14 : Projet amendé par le Sénat.

De voorwaarde, in artikel 6, 7<sup>o</sup>, van lid 2, van het ontwerp opgenomen, was overbodig. De vaststelling van het taalregiem van de personeelsleden die uit Afrika komen en in een Belgisch bestuur worden opgenomen, zal immers geschieden volgens de regeling die geldt voor al wie in dit bestuur in dienst komt. De keuze van de taal zal door de kandidaat worden gedaan bij het toelatingsexamen.

#### Artt. 9 en 17.

In § 3 van artikel 9 en in het eerste lid van § 1 van artikel 17, wordt het woord « kredietinstellingen » vervangen door de woorden « erkende kredietinstellingen ». Dit amendement strekt ertoe de belangen te vrijwaren van de ambtenaren die het slachtoffer mochten worden van hun eigen onervarenheid en, op aanstichting van al te baatzuchtige geldschutters, geldelijke voordelen, die hun door dit ontwerp zijn gewaarborgd, zouden kunnen verspelen.

#### Art. 12.

1) Het 2<sup>o</sup> van § 1 wordt vervangen door volgende tekst :

« 2<sup>o</sup> terwijl zij een betrekking bekleden voor rekening van een vreemde regering, wanneer de Belgische Schatkist geheel of gedeeltelijk de bezoldiging te haren laste neemt die hun door deze regering wordt toegekend ».

2) Tussen het 2<sup>o</sup> en het 3<sup>o</sup> van § 1 wordt een 3<sup>o</sup> (nieuw) ingelast dat luidt als volgt :

« 3<sup>o</sup> termijl zij een betrekking bekleden in een door de Koning bepaalde internationale instelling en onder door Hem gestelde voorwaarden ».

3<sup>o</sup> (oud) wordt 4<sup>o</sup>.

Die amendementen streken ertoe het criterium van de tussenkomst van de Belgische Schatkist in de bezoldiging van de in internationale instellingen gereclasserde ambtenaren te vervangen door een criterium dat eenvoudiger, klaarder en precieser is : de bepaling door de Koning van de desbetreffende instellingen en van de voorwaarden waarin de betrekking dient uitgeoefend te worden.

Hét is de zaak, in onderhavig geval, de misbruiken te vermijden, namelijk de samenvoeging van de voordelen van dit ontwerp met de soms zeer hoge bezoldigingen die betaald worden door sommige internationale instellingen.

#### Art. 15.

Aan lid 4 van § 2 worden de volgende woorden toegevoegd : « voor de berekening van het rustpensioen bepaald in artikel 9, § 2 ».

Dit amendement strekt er alleen maar toe de verworven rechten te vrijwaren voor personeelsleden die meer dan 15 jaren dienst hebben en die ingevolge het onderhavig ontwerp op rust gesteld zullen worden:

#### Art. 22.

§ 1 van dit artikel wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. — Ingeval de bepalingen van artikel 9, § 1, cumulatief van toepassing zijn op twee echtgenoten, wordt,

La condition prévue à l'article 6, 7<sup>o</sup> de l'alinéa 2 du projet était superfétatoire. En effet l'appartenance au régime linguistique des agents venant d'Afrique et entrant dans une administration belge sera réglée suivant le régime en vigueur pour toutes les personnes qui entrent dans cette administration. Le choix de la langue sera fait par le candidat lors de l'épreuve d'admission.

#### Art. 9 et art. 17.

Au paragraphe 3 de l'article 9 et au premier alinéa du paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 17 les mots « organismes de crédit » sont remplacés par les mots « organismes de crédit agréés ».

Cet amendement tend à sauvegarder les intérêts des agents qui pourraient être victimes de leur propre inexpérience et se démunir, à l'instigation de bailleurs de fonds trop intéressés, des avantages pécuniaires qui leur sont garantis par le présent projet.

#### Art. 12.

1) Le 2<sup>o</sup> du § 1<sup>er</sup> est remplacé par le texte suivant :

« 2<sup>o</sup> pendant qu'ils occupent un emploi pour compte d'un gouvernement étranger lorsque le Trésor belge supporte en tout ou en partie la charge de la rémunération qui leur est allouée par ce gouvernement. »

2) Entre le 2<sup>o</sup> et le 3<sup>o</sup> du § 1<sup>er</sup>, il est inséré un 3<sup>o</sup> (nouveau) libellé comme suit :

« 3<sup>o</sup> pendant qu'ils occupent un emploi dans un organisme international déterminé par le Roi et dans les conditions fixées par lui. »

Le 3<sup>o</sup> (ancien) devient le 4<sup>o</sup>.

Ces amendements tendent à substituer au critère de l'intervention du Trésor belge dans la rémunération des agents reclasés dans les organismes internationaux, un critère plus simple, clair et précis : la détermination par le Roi des organismes en question et des conditions dans lesquelles l'emploi doit s'exercer.

Il s'agit en l'occurrence d'éviter des abus, à savoir le cumul des avantages du présent projet avec les rémunérations souvent très élevées payées par certains organismes internationaux.

#### Art. 15.

Il est ajouté à l'alinéa 4 du § 2 les mots suivants : « pour le calcul de la pension de retraite prévue à l'article 9, § 2 ».

Cet amendement tend tout simplement à sauvegarder des droits acquis dans le chef des agents ayant plus de 15 ans de service et qui seront mis à la retraite en application du présent projet.

#### Art. 22.

Le § 1<sup>er</sup> de cet article est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. — Dans le cas où les dispositions de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, s'appliquent cumulativement à deux conjoints, sauf

behoudens in geval van scheiding van tafel en bed en van goederen, uitgesproken vóór de datum van de inwerkingtreding van deze wet, de aan de echtgenote toegekende wachtvergoeding met de helft verminderd, tenzij de betrokkenen in onderlinge overeenstemming bij de in artikel 7 bedoelde aanvraag verzoeken om de vermindering toe te passen op de vergoeding van de man ».

Er zij aan herinnerd dat de oorspronkelijke tekst van dit ontwerp samenvoeging van de voordeelen in hoofde van de echtgenoten verbood.

De aanneming van het bovenstaande amendement maakt deze cumulatie mogelijk, doch de aan de echtgenote toegekende voordeelen worden met de helft verminderd, behoudens strijdige aanvraag.

Het doel van dit amendement is tot op zekere hoogte de rechten te vrijwaren die zijn verkregen door echtgenoten die beiden het genot van deze wet kunnen inroepen.

#### Art. 26.

Uw verslaggever wijst er op dat, gezien de wijziging aangebracht in artikel 9, de tekst van artikel 26 diende te worden gewijzigd door daarin te verwijzen naar artikel 9, § 3, alvorens te verwijzen naar artikel 17, § 1.

#### Art. 29.

§ 3 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Wordt opgeheven de wet van 20 februari 1961 houdende sommige voorlopige maatregelen teneinde de recruterung tot de openbare ambten in België te vergemakkelijken ten gunste van de personen die Congo of in Ruanda-Urundi een openbaar of een ander ambt hebben uitgeoefend, behalve wat betreft de toelatingsexamens waarvan de organisatie aan de gang is op de datum van de inwerkingtreding van deze wet. »

Het doel van dit amendement is rekening te houden met de rechten op het stuk van recruterung van de geweven personeelsleden uit Afrika, die zich hebben laten inschrijven voor een toelatingsexamen waarvan de organisatie aan de gang is op grond van de bepalingen van de wet van 20 februari 1961.

\* \* \*

Uw Commissie was van oordeel dat deze amendementen correcties en verbeteringen zijn van de vroeger door uw Vergadering aangenomen tekst en ze heeft eenparig deze amendementen, op drie onthoudingen na, goedgekeurd.

Het wetsontwerp is op dezelfde wijze goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

P. MEYERS.

*De Voorzitter,*

A. VAN ACKER.

le cas de séparation de corps et de biens prononcée avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, l'indemnité d'attente attribuée à l'épouse est réduite de moitié, à moins que, de commun accord, les intéressés sollicitent dans la demande prévue à l'article 7, que la réduction se fasse sur l'indemnité attribuée au mari. »

Rappelons que le texte primitif du présent projet avait interdit le cumul des avantages dans le chef des époux

Par l'adoption de l'amendement repris ci-dessus ce cumul est autorisé, mais les avantages accordés, sauf demande contraire, à l'épouse sont réduits de moitié.

Le but de cet amendement est de respecter dans une certaine mesure, les droits acquis des époux qui pourraient tous les deux se prévaloir du bénéfice de la loi.

#### Art. 26.

Votre rapporteur signale que, vu la modification apportée à l'article 9, le texte de l'article 26 a dû être modifié en y introduisant la référence à l'article 9, § 3, avant celle faite à l'article 17, § 1.

#### Art. 29.

Le § 3 est remplacé par le texte suivant :

« Est abrogé, sauf en ce qui concerne les concours d'admission en voie d'organisation à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, la loi du 20 février 1961 portant certaines mesures provisoires en vue de faciliter le recrutement aux emplois publics en Belgique des personnes ayant exercé des fonctions publiques au Congo belge et au Ruanda-Urundi. »

Le but du présent amendement est de respecter les droits en matière de recrutement des anciens agents d'Afrique qui se sont inscrits à des concours d'admission en voie d'organisation sur base des dispositions de la loi du 20 février 1961.

\* \* \*

Votre Commission a estimé que ces amendements constituaient des corrections et des améliorations au texte adopté précédemment par votre Assemblée et a marqué son accord sur ces amendements à l'unanimité moins trois abstentions.

Le même vote a été émis en faveur du projet de loi.

*Le Rapporteur,*

P. MEYERS.

*Le Président,*

A. VAN ACKER.